

E948 - Start Fighting Back! Luffy and the Akazaya Samurai!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Open the borderless map

[00:11] ---

mugendai no chizu hiroge

[00:13] ---

Towards the place that has no end

[00:13] ---

hateshinai ano basho e

[00:16] ---

Let's sail on, raise high the sails

[00:16] ---

Let's sail on takaku ho wo agete

[00:21] ---

Catch the wind

[00:21] ---

kaze ni nore

[00:29] ---

Don't give up, if I'm determined

[00:29] ---

Don't give up kakugo kimetano nara

[00:33] ---

I'll never turn back

[00:33] ---

hikikaeshi wa shinai sa

[00:37] ---

Laugh on through troubled waters

[00:37] ---

waraitobase aranami

[00:40] ---

Shout it out, to save your spirit from breaking

[00:40] ---

Shout it out kokoro kudakenai youni

[00:45] ---

Your friends are there for you

[00:45] ---

nakama ga irun da

[00:47] ---

Hey, you don't ever need to act tough

[00:47] ---

hora tsuyogari nante iranai itsudatte

[00:54] ---

Even when the darkness tries to tear you apart

[00:54] ---

yami ga hikisakou toshitemo

[00:58] ---

Come on, brave it out

[00:58] ---

hora Brave it out

[00:59] ---

daijoubu sa

[00:59] ---

It's going to be all right

[01:00] ---

uchiyaburu saikyo no kizuna

[01:00] ---

Strong bonds will break through

[01:04] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:04] ---

Open the borderless map

[01:07] ---

hateshinai ano basho e

[01:07] ---

Towards the place that has no end

[01:10] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:10] ---

Have the courage to take a step forward

[01:16] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:16] ---

Open the borderless map

[01:18] ---

chikai atsumeta hata

[01:18] ---

The flag that called forth oaths

[01:21] ---

tatakai tsudukete iku

[01:21] ---

Keep fighting on

[01:24] ---

"jibunjishin" tsuranuke

[01:24] ---

Stay true to yourself

[01:29] ---

tsukami toru Dreamin' on

[01:29] ---

Seize it, dreamin' on

[01:33] ---

makerarenai nige ya shinai

[01:33] ---

I can't lose, I'll never run away

[01:39] ---

deai wakare koe ikou

[01:39] ---

Transcend meetings and partings and keep going

[01:42] ---

zenbu takaramono

[01:42] ---

They're all treasures

[01:46] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:46] ---

Open the borderless map

[01:49] ---

hateshinai ano basho e

[01:49] ---

Towards the place that has no end

[01:52] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:52] ---

Have the courage to take a step forward

[01:57] ---

ko wo agete

[01:57] ---

Raise your fist

[02:27] ---

Oh, Big Mom is...!

[02:33] ---

Guys!

[02:35] ---

Bring me 100 percent pure

Sea Prism Stone cuffs and chains!

[02:40] ---

Yes, sir!

[02:44] ---

Do something more!

Inject 100 shots of tranquilizer for savage animals!

[02:50] ---

Let's take the old bag to Kaido-san!

[02:54] ---

Hurry up!

[02:56] ---

Advance at full speed! To Onigashima!

[03:04] ---

They're gone...

[03:09] ---

I wish Big Mom and the balloon
were still here to fight...

[03:13] ---

Oh, yeah. He freed himself.

[03:16] ---

I've always been free!

[03:21] ---

Hey! Tell them everything, straw hat kid!

[03:26] ---

That there is still hope!

[03:29] ---

That there is one last chance
to take down Kaido!

[03:39] ---

It's not a beast that's held in that cell.

[03:44] ---

"If we keep feeding him fish
that are contaminated with industrial wastewater, he'll die."

[03:49] ---

That's what Orochi-sama ordered 13 years ago,
he meant it as an execution...

[03:54] ---

We couldn't disobey Orochi-sama's order,
so we kept him alive,

[03:59] ---

but he should have been executed
before anyone else.

[04:04] ---

In that cell, we're holding...

[04:07] ---

...a member of the Akazaya Nine!

[04:14] ---

*"Start Fighting Back!
Luffy and the Akazaya Samurai!"*

[04:54] ---

Here it is!

[04:55] ---

There he is! That's him!

[04:58] ---

Oh, no!

[05:01] ---

So you're the man with the big face!

[05:06] ---

SOLITAIRE - A VICE WARDEN (A HEADLINER)
EXCAVATION LABOR CAMP, MONKEY SMILE FRUIT

[05:11] ---

Solitaire-*sama*!

[05:18] ---

You bastard! Who are you?!

[05:20] ---

So you stole the keys
to the Sea Prism Stone cuffs!

[05:25] ---

The truth is shrouded in mist!

[05:32] ---

I'll shred you to pieces and unseal your lips!

[05:43] ---

Damn you!

[05:45] ---

Even if you're a legendary samurai,
you're no better than a baby with those cuffs.

[05:50] ---

No, be careful.
He might be hiding something more...

[05:55] ---

What's the matter?
If you have something, use it!

[05:59] ---

--I guess you ran out of fishbones...
--Let's go!

[06:11] ---

You're so damn agile!

[06:13] ---

You're using six swords,
so here's what I do...

[06:17] ---

Ninpo: Shadow Clone Jutsu!

[06:25] ---

Nin, nin, nin!
Can you guess which one is the real me?

[06:30] ---

No matter how many there are,
I'll cut them all up!

[07:00] ---

I beat the Shadow Clone Jutsu!

[07:13] ---

Go to hell!

[07:31] ---

What?!

[07:32] ---

Nice try!

[07:35] ---

Now, I must be going.

[07:38] ---

Ninpo: Smoke Escape Technique!

[07:43] ---

Where is he?!

[07:45] ---

Where did he go?!

[07:52] ---

--H-He is...

--What should we do?!

[07:56] ---

Babanuki-sama's orders are clear.

We should kill him!

[07:59] ---

Okay!

[08:00] ---

NINPO

[08:00] ---

Ninpo: Flying Squirrel Technique!

[08:01] ---

FLYING SQUIRREL TECHNIQUE

[08:10] ---

Oh... Oh, no!

[08:11] ---

The intruder got out!

[08:13] ---

Don't let him get away! Go!

[08:15] ---

Yes, ma'am!

[08:17] ---

Kawamatsu!

[08:19] ---

Here is the key to the cuffs
and your sword!

[08:32] ---

W-What was that?

[08:35] ---

Just in time, Raizo...

[08:43] ---

Oh, I missed it so much...
My precious sword.

[08:48] ---

Sotomuso!

[08:50] ---

You men...

[08:56] ---

Do you like sumo?

[09:04] ---

Kawamatsu-san!

[09:07] ---

I'm on my way!

[09:08] ---

Ready...

[09:11] ---

Go!

[09:15] ---

Yagura Ryuo!

[09:25] ---

What was that?

[09:27] ---

If your feet leave the ground,
you lose!

[09:29] ---

You are still very strong, Kawamatsu!

[09:36] ---

That technique...

[09:38] ---

I am so glad!

[09:40] ---

Damn you!

[09:42] ---

Just like swimming in the rapids of a great river!

[09:51] ---

People call it Kappa Style!

[09:57] ---

River of Retribution!

[10:06] ---

RIVER OF RETRIBUTION

[10:14] ---

Were the poisonous fish delicious?

[10:17] ---

No, their awful taste made me want to vomit
and they ruined my stomach...

[10:22] ---

But I stayed alive for 13 years!

[10:26] ---

In comparison to my lord's disappointment,
whatever pain I felt paled!

[10:30] ---

I have been waiting all this time!

[10:32] ---

Kawamatsu the Kappa has just joined the fight!

[10:36] ---

YOKOZUNA KAWAMATSU
A VASSAL OF THE KOZUKI CLAN

[10:41] ---

Kawamatsu-san!

[10:43] ---

Oh, Kiku!

[10:47] ---

You have not changed a bit!

[10:49] ---

I am so happy to see you again alive!

[10:52] ---

Raizo! You, too!

[10:54] ---

Kiku! When did you get here?!

[10:56] ---

What's going on?!
Who's that guy with a giant face?!

[11:00] ---

He's an intruder!
He stole the keys to the cuffs and the sword!

[11:05] ---

Hey! Don't just stand there!
Catch them now!

[11:10] ---

Yes, sir!

[11:22] ---

Why did you guys come back?!

[11:26] ---

Kawamatsu-san!

[11:27] ---

Are you all right?

[11:31] ---

I am sorry...
I feel like throwing up everything that I had the last 13 years...

[11:39] ---

Get the Plague Rounds ready!
We've got to finish them off!

[11:44] ---

Everyone, prepare to fight!

[11:46] ---

Count on us!

[11:48] ---

Are you guys ready?!

[11:52] ---

Hey! Go away! Let go of me!

[11:58] ---

Leave Luffytaro-*san* alone!

[12:00] ---

Otherwise, we must fight you!

[12:05] ---

That is right!

[12:07] ---

Luffy!

[12:09] ---

It's you guys who should leave us alone!

[12:12] ---

Don't get us involved!

[12:14] ---

Even if we're pathetic or go hungry,
we can live on as long as we submit to them!

[12:19] ---

Guys! Is that really what you want?!

[12:24] ---

Kiku! Raizo!

[12:28] ---

HYO

[12:31] ---

Oh! Old man!

[12:35] ---

What? Don't tell me you're Boss Hyogoro!

[12:38] ---

Uh-huh... Anyway, Kiku and Raizo!

[12:43] ---

Let everyone know who you are!

[12:47] ---

There are people who got their spirits broken and

[12:50] ---

people who actually fought and have been beaten up.

[12:53] ---

If you want to encourage them,
you must take off those cloth face coverings!

[13:00] ---

How true!

[13:02] ---

Hyogoro-*dono*!

[13:04] ---

You are right.

[13:05] ---

We must win their trust first!

[13:10] ---

If we do not reveal our identities,
we are no more than ghosts...

[13:41] ---

No way... That mask...

[13:45] ---

I thought he died at Oden Castle...

[13:48] ---

The most beautiful swordsman
in the Land of Wano...

[13:52] ---

Kikunojo of the Fallen Snow?!

[13:54] ---

What?! Are you a man?!

[13:57] ---

I am a woman at heart...

[13:59] ---

That mask is scary!

[14:02] ---

And that's...

[14:04] ---

...Fukurokuju's rival ninja,
Raizo of the Mist!

[14:08] ---

And he's a samurai and the most formidable
sumo wrestler ever, Yokozuna Kawamatsu!

[14:14] ---

And that old man next to them
really is who we thought! The real Hyogoro the Flower!

[14:22] ---

If so...

[14:23] ---

who is Luffytaro?

[14:30] ---

Anyway, they're all amazing!

[14:33] ---

What?! What about me?!

[14:38] ---

I thought you guys died 20 years ago!

[14:46] ---

We dare say...

[14:48] ---

We are alive like this!

[14:50] ---

Then, you're really...
really the Akazaya samurai?!

[14:55] ---

Yes, as you can see!

[14:57] ---

We'll save you at any cost!

[15:00] ---

Trust us!

[15:03] ---

Uh-huh!

[15:04] ---

Uh-huh! Uh-huh!

[15:08] ---

This is exactly like Orochi-*sama*'s absurd story!

[15:12] ---

We must let Kaido-*sama* know somehow!

[15:15] ---

No...

[15:18] ---

Now that you've seen us,
we need you to keep your mouth shut.

[17:24] ---

He must be Fukurokuju's underling!

[17:26] ---

I wonder if he'll ever stop following us.

[17:30] ---

I don't know. That guy's so pesky.

[17:34] ---

But I'll get him next time.

[17:37] ---

It's that simple.

[18:08] ---

How's the old bag?

[18:09] ---

Sir! Thanks to the tranquilizers,
she's sleeping like the dead!

[18:13] ---

Good! If we can take her to Kaido-*sama*,
everything will be...

[18:19] ---

W... What's that?

[18:22] ---

No way! We injected 100 shots of
tranquilizer for use against savage animals!

[18:33] ---

She woke up!

[18:36] ---

Oh?

[18:39] ---

Such gracious hospitality!

[18:46] ---

Hey, stop running!

[18:50] ---

Hey, you!

[18:52] ---

Bring me red-bean soup!

[18:54] ---

Huh? Screw you!

[18:57] ---

The red-bean soup is all mine!

Why would I wanna give it to you?!

[19:06] ---

And you fell asleep again?!

[19:14] ---

EXCAVATION LABOR CAMP, UDON

[19:25] ---

Take them down!

[19:31] ---

Ninpo: Flower Shuriken!

[19:52] ---

Heavy Gong!

[19:56] ---

Gum-Gum...

[19:58] ---

...Gatling!

[20:05] ---

Take the Plague Rounds!

[20:11] ---

What?!

[20:17] ---

The Plague Rounds aren't hitting him!

Daifugo-sama!

[20:20] ---

Idiot! I told you that it doesn't matter who they hit!

[20:26] ---

Stop!

[20:36] ---

Please stop!

[20:42] ---

How could those bastards do that
to the starving prisoners!

[20:46] ---

I can't forgive them
for using a virus as a weapon!

[20:52] ---

Oh, no! I won't let you get in
Daifugo-*sama's* way!

[20:56] ---

--Let's do it, Chopper!
--Okay!

[21:00] ---

Gum-Gum...

[21:04] ---

Heavy Stamp!

[21:11] ---

Leave my allies alone!

[21:22] ---

That is right!

[21:30] ---

It's a demon!

[21:33] ---

Kappa Style!

[21:39] ---

Yorikiri!

[21:52] ---

Ninpo: Lightning Shuriken!

[22:25] ---

Use it! Luffy-*dono's* friend!

[22:28] ---

Friend... you said?!

[22:30] ---

One of them should be the right key!

[22:36] ---

Hey...

[22:38] ---

I can't take them off without your help...
Give me a hand!

[22:47] ---

Or do you wanna laugh to death here?

[22:50] ---

You actually recognize me now,
don't you?

[22:54] ---

Get up. Uncuff me using those keys.

[23:01] ---

Killer!

[23:18] ---

It can't get any worse!

[23:20] ---

*The random shooting of the Plague Rounds continues
and all hell breaks loose in the Labor Camp.*

[23:24] ---

*Even after being infected,
Luffy risks his life trying to stop the prisoners' riot!*

[23:29] ---

*He must awaken their fighting spirits!
Luffy's holler for victory echoes across the Land of Wano!*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!
"We're Here to Win! Luffy's Desperate Scream!"

[23:40] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:44] ---

[23:46] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:58:27 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:58:28 UTC by whimsee